



# ĐƠN XIN CẤP THẺ VÀ/HOẶC BẢNG ĐẠU XE TẠI NƠI DÀNH CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Nay tôi đệ đơn xin hoặc yêu cầu tái tục:

<input type="checkbox"/> Thẻ khuyết tật	<input type="checkbox"/> Bảng đẩu xe tại nơi dành cho người khuyết tật	<input type="checkbox"/> Thẻ khuyết tật và Bảng đẩu xe tại nơi dành cho người khuyết tật
---	--	--

**Nếu đệ đơn xin Bảng đẩu xe tại nơi dành cho người khuyết tật:** Có thể gửi mẫu này qua bưu điện tới địa chỉ DC Department of Motor Vehicles, PO Box 90120 Washington, DC 20090, hoặc gửi qua điện sao (fax) theo số 202-673-9908.

**Nếu đệ đơn xin Thẻ khuyết tật:** Có thể gửi (qua bưu điện) mẫu này và chi phiếu hoặc lệnh phiếu \$10 (lệ phí thay thẻ) trả cho **Thủ Quỹ DC** theo địa chỉ nêu trên. Không chấp nhận bản fax.

## THÔNG TIN VỀ NGƯỜI ĐỆ ĐƠN

Họ		Tên		Chữ lót	Tên gọi/Tước vị
Địa chỉ		Số căn hộ/đơn vị nhà ở	Thành phố/Tiểu bang		Bưu chính
			WASHINGTON, DC		
Ngày sinh	DLN, IDN, hoặc SSN	Số điện thoại	Số hiệu hiện tại của bảng/thẻ (chỉ khi tái tục)		
Địa chỉ điện thư					

Người đệ đơn tuyên thệ hoặc khẳng định những điều sau đây:

Tôi sẽ sử dụng bảng hoặc thẻ khuyết tật (được Sở Xe Động Cơ DC cấp phát) đúng như quy định tại Chương 27 của Tựa Đề 18, Nội Quy Đô Thành DC (District of Columbia Municipal Regulations). Tôi hiểu là không được chuyển nhượng thẻ (hoặc bảng đẩu xe tại nơi dành cho người khuyết tật) cho bất cứ người nào khác, mà chỉ dùng cho riêng mình. Tôi chỉ có thể nhờ tài xế trung bày bảng đẩu xe tại nơi dành cho người khuyết tật khi mình là hành khách trên chiếc xe có đặt bảng hiệu.

Thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác theo hiểu biết tốt nhất của tôi.

Chữ ký của người đệ đơn:	Ngày
--------------------------	------

## TRÌNH DIỆN TRỰC TIẾP ĐỂ TỰ CHỨNG NHẬN

Nếu quý vị bị một trong những khuyết tật sau đây thì có thể tự chứng nhận nếu trình diện trực tiếp để đệ đơn.

Nên đánh dấu nếu thích hợp:

- A.  Bị mất chi thể dưới, hoặc
- B.  Không thể đi tới lui nếu chẳng có xe lăn gắn động cơ

Quý vị không bị bắt buộc phải điền vào phần thông tin y tế hoặc xác nhận của bác sĩ ở Trang 2, nếu trình diện trực tiếp để nộp đơn tại bất cứ trung tâm dịch vụ nào của DC DMV. Nếu quý vị gửi mẫu này qua bưu điện hay fax thì phải ghi thông tin y tế và xác nhận của bác sĩ ở Trang 2.

Chữ ký của người đệ đơn:	Ngày
--------------------------	------

Nếu khai trình gian trá trong biểu mẫu này thì là vi phạm Luật DC và bị phạt đến tối đa \$1,000 hay bị tổng giam không quá 180 ngày, hoặc bị cả hai. (Bộ Luật Chánh Thức của D.C., § 22-2405)

(sang trang)

Họ tên của người đệ đơn	DLS, IDN hoặc SSN

**THÔNG TIN Y TẾ**  
**NGƯỜI ĐIỀN ĐOẠN NÀY PHẢI LÀ BÁC SĨ CÓ GIẤY PHÉP**

**CÂU HỎI A-D ÁP DỤNG CHO KHUYẾT TẬT DÀI HẠN:**

A. Có phải người đệ đơn không thể sử dụng một (1) hoặc cả hai chân?

Có     Không

B. Có phải người đệ đơn bị khuyết tật trầm trọng và không thể bước đi nếu chẳng có dụng cụ cơ khí?  
 Lưu ý: Dụng cụ cơ khí bao gồm xe lăn, khung tập đi, nạng, gậy chống, và nẹp chân.

Có     Không

C. Có phải người đệ đơn bị bệnh hô hấp hoặc đau ốm?

**Lưu ý:** Với giả định là mức PO2 trong không khí thấp hơn 60 mmHg, Lượng Khí Gắt Sức Thở Ra (Forced Vital Capacity, hay "FVC") nhỏ hơn 50% so với giá trị dự kiến, Thể Tích Gắt Sức Thở Ra trong một giây (Forced Expiratory Volume in one second, hay "FEV1") nhỏ hơn 40% so với giá trị dự kiến, và FEV1/FVC nhỏ hơn 40% so với giá trị thật sự (dùng đơn vị lít, và đo bằng phế dung kế), dựa vào giá trị bình thường dự kiến tùy theo phái tính, độ tuổi và chiều cao của mỗi người.

Có     Không

D. Có phải người đệ đơn bị khuyết tật thể chất dài hạn và làm suy yếu đáng kể mức độ vận động?

Có     Không

**CÂU HỎI E ÁP DỤNG CHO KHUYẾT TẬT TẠM THỜI:**

E. Có phải người đệ đơn bị khuyết tật thể chất tạm thời nhưng làm suy yếu đáng kể mức độ vận động?

Có     Không

Nếu là Có thì bác sĩ phải ước tính thời khoảng bị khuyết tật: Từ: \_\_\_\_\_ Đến: \_\_\_\_\_

**XÁC NHẬN CỦA BÁC SĨ**

<b>Mã hiệu của bác sĩ</b>		<b>Tiểu bang</b>	
<b>Họ tên bác sĩ (viết chữ in)</b>			
<b>Địa chỉ</b>			
<b>Số điện thoại</b>		<b>Địa chỉ điện thư</b>	
<b>Chữ ký của bác sĩ</b>			<b>Ngày</b>

Nếu khai trình gian trá trong biểu mẫu này thì vi phạm Luật DC và bị phạt đến tối đa \$1,000 hay bị tổng giam không quá 180 ngày, hoặc bị cả hai. (Bộ Luật Chánh Thức của D.C., § 22-2405)

Viếng mạng lưới của chúng tôi [www.dmv.dc.gov](http://www.dmv.dc.gov), hoặc gọi số 311 tại DC hay 202-737-4404 để biết thêm thông tin. Muốn trình báo vấn đề lãng phí, gian lận hoặc lạm dụng của cơ quan hay viên chức Chánh Phủ DC thì nên gọi Văn Phòng Tổng Thanh Tra DC theo số 1-800-521-1639.